

WOLFVISION®
Visualizer

**Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni utilizzo**



**VZ-7D
VZ-5D
VZ-5F**

English - Deutsch - Français - Italiano

**WARNING!**

Risk of electric shock
Dangerous voltage inside

**ACHTUNG!**

Elektroschockrisiko -
Gefährliche Spannung
im Gerät

WARNING!

Risque de décharge
électrique - Tension
dangereuse à l'intérieur

ATTENZIONE!

Rischo di shock
elettrico - Voltaggio
pericoloso all'interno

Precautions - Vorsichtsmassnahmen - Précautions - Precauzioni**Caution**

To reduce the risk of electric shock, do not open the unit. No userserviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personal only

Warning

To reduce the risk of electric shock, do not expose this appliance to rain or moisture

Achtung

Öffnen Sie nie das Gerät -
Elektroschockrisiko
Servicearbeiten dürfen nur von
qualifizierten Servicetechnikern
durchgeführt werden

Achtung

Elektroschockrisiko!
Setzen Sie das Gerät nicht Regen oder
Feuchtigkeit aus

Précautions

Pour réduire le risque électrique, ne pas ouvrir l'unité. Vous ne trouverez aucune pièces pratiques pour l'utilisateur à l'intérieur. Voir le service d'entretien (de révision, SAV) seulement si vous avez besoin d'un service personnel adapté

Précautions

Pour réduire le risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité

Cautela

Per ridurre il rischio di shock elettrico, non aprire l'unità. Non ci sono parti assistibili / riparabili dall'utente. Per assistenza tecnica riferirsi soltanto a personale qualificato

Attenzione

Per ridurre il rischio di shock elettrico o incendio, non esporre l'apparecchiatura a pioggia o polvere



This product is built according to Directive EMC and to Directive electrical equipment.



Proofments according to UL 1950. CSA - C 22.2 No. 950-95



This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

List of contents Inhaltsangabe Table des matières Indice

English	page	4
Deutsch	Seite	9
Francais	page	14
Italiano	pagina	19

DIP switches	page	24
--------------	------	----

CONTACTS:

Manufacturer:

Wolf Vision GmbH
Vlbg. Wirtschaftspark
A-6840 Götzis / AUSTRIA
Tel.: ++43-5523-52250
Fax: ++43-5523-52249
E-Mail: wolfvision@wolfvision.com

Australian distribution:

WolfVision Pty Ltd
P.O.Box 59, West Lindfield (near Sydney)
NSW 2070, Australia
Tel.: (02) 9410 3388
Fax: (02) 9410 3388
E-mail: wolfvision.australia@wolfvision.com

American distribution:

Wolf Vision Inc
655 Sky Way, Suite 119
San Carlos, CA 94070 / USA
Tel.: (650)802-0786 or 1-800-356WOLF
Fax: (650)802-0788
E-Mail: wolfvision.usa@wolfvision.com

Canadian distribution:

WolfVision Canada Inc.
140 Route 202, Noyan QC JOJ 1B0
Tel.: (450)294-9999
Tollfree: 1-877-513-2002
Fax: (450)294-2228
E-Mail: wolfvision.canada@wolfvision.com

Asian distribution:

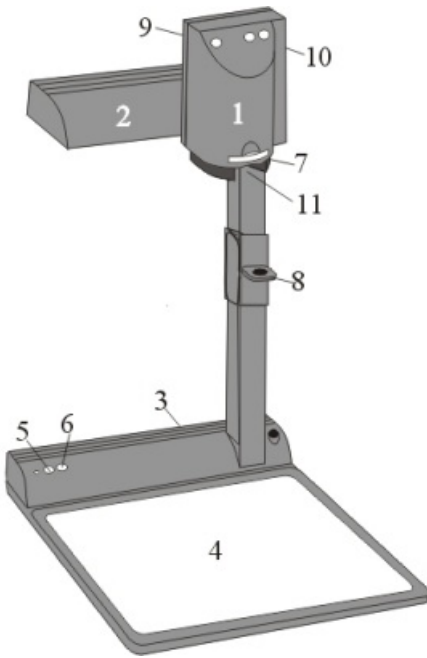
WolfVision Rep office
27 Woodlands Ind. Park E1
#01-04 Hiang Kie Ind. Bldg. IV
Singapore 757718
Tel.: ++65 - 366 9288
Fax: ++65 - 366 9280
E-mail: wolfasia@mbox2.singnet.com.sg

Internet Homepage: <http://www.wolfvision.com>, Technical support by E-mail: support@wolfvision.com

Check which model you have!

This is a combined manual for the Visualizers **VZ-7D**, **VZ-5D** and **VZ-5F**.

Pages 4-5 and 8 apply for all units. The additional features of VZ-7D (5D) are described on pages 6-7 and 24.

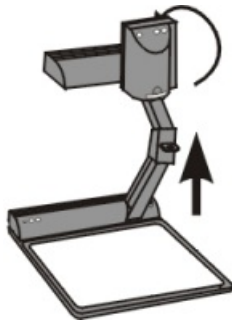


- 1 Video camera head
- 2 Light
- 3 Connectors (*on the back, see below*)
- 4 Working surface
- 5 Power on/off key
- 6 Light key
- 7 Close up lens for camera
- 8 Pull ring
- 9 Auto focus on/off key
(a light above this key shows that the auto focus is on)
- 10 Zoom keys
- 11 Slide drawer (VZ-7D only)
- 12 Composite video output (VBS)
- 13 Y/C (S-video) output
- 14 DC input (12 V)
- 15 DC output for lightbox
- 16 Serial control input RS232 (VZ-7D only)
- 17 DIP switches (VZ-7D only) - *see detailed list on last page - experienced user only*

Connectors (3)



Setting up



1. Pull the arm upwards using the special pull ring (8)
2. Turn the video camera head (1) and point it at the working surface
3. Connect the power adaptor to the DC-input (14).
4. Connect a TV-monitor, a video projector or a video recorder to the video output (12) or the Y/C-output (13)*
5. Switch on the Visualizer with the power switch (5)

Power-on Preset

The power-on preset is automatically activated when switching on the unit. The settings are: Zoom size approx. 20 x 15 cm (A5), Autofocus on, Autoiris on, Image on

* **The picture quality is much better if you use the Y/C (S-video) output (13) rather than the composite video output (12).** Especially with typed material in black and white. When using the composite video output please make sure that a dedicated video cable (75W) with RCA plugs is used, and not an audio cable with RCA plugs !!!

Autofocus

When switching on the unit the autofocus is automatically switched on too. The correct focus is continuously adjusted at a very high speed. The green light beside the autofocus on/off switch (9) indicates if the autofocus is on.

Please note that objects with very low contrast (like a blank sheet of paper) are difficult to focus. If the autofocus does not work just move the object slightly.

For special applications the autofocus can also be switched off using the on/off switch (9). The autofocus is also switched off when the manual zoom keys of the VZ-7D's remote control are used.

Manual focusing

If you work with a VZ-7D you can use the FOCUS-keys of the remote control for manual focusing. If the remote control is not available or if your Visualizer is a VZ-5D / VZ-5F, use this method:

1. Place an object at the level you wish to focus
The autofocus is now focusing the object.
2. Switch off the autofocus with the on/off switch (9).
The focus remains unchanged from now on.

WolfVision Lightboxes (optional)

Connect the power cord to the Lightbox connector (15) on the back side of the Visualizer. The light switch (6) of the Visualizer can now be used to switch between the light of the Visualizer and the light of the Lightbox.

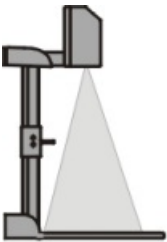
Other Lightboxes

In order to prevent reflections the light of the Visualizer always has to be switched off when working with lightboxes.

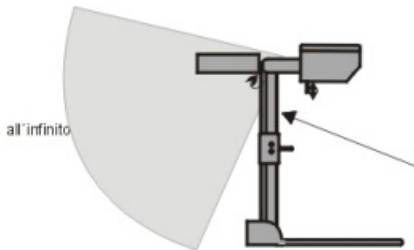
Automatic white balance

When the Visualizer is switched on it works with a precise **automatic white balance**. Please note that immediately after the unit is switched on, the white balance adjustment may not be 100% correct. In this case just move any object in the picture. From this moment on it works perfect.

Shooting area on the working surface



Shooting area outside the working surface



Turning the light backwards

In order to enable recordings with illumination outside of the working surface, the light of the Visualizer can be horizontally turned an angle of up to 250°.

Eliminating reflections

In order to eliminate reflections (on high gloss photographs etc.) just turn the light backwards slightly.

Please note that reflections can also be caused by the room light.

Close-up adaptor lens

For shooting an object outside the working surface, in a further distance to the unit, the close up lens (7) has to be removed. In this case just pull the lens away from the main optic of the camera until it reaches the locked position. It is impossible to remove the lens completely from the unit, thus it can not get lost. Before turning back the camera into the standard working position push the close up lens back in.

ADDITIONAL FEATURES OF VZ-7D

Infrared remote control

One of the unique features of WolfVision's portable Visualizers is that there are only 5 buttons on the unit. Therefore anyone can use it without any instructions. For more experienced users there are some additional functions on the remote control:

ZOOM

The Zoom keys are the most important keys on the IR-remote control. That is why they stand out in white color. ZOOM keys are also on the camera head of the Visualizer.

FOCUS (manual)

When the Focus keys are pressed the Visualizer switches off the autofocus function. The next time the zoom keys are pressed the autofocus is switched on again.

IRIS (manual brightness adjustment)

When the Iris keys are pressed the Visualizer switches off the auto iris function. The next time the zoom keys are pressed the auto iris is switched on again.



PRESETS (pre-programmable camera settings)

Two zoom positions and camera settings can be recalled by quickly (!) pressing the Preset 1 or Preset 2 key. A user has the opportunity to store his own presets. By pressing one of the Preset keys for more than 3 seconds, the present camera and zoom settings are stored as a preset. Please note that if the Visualizer is not used for a long time the factory presets reappear when the unit is switched on again.

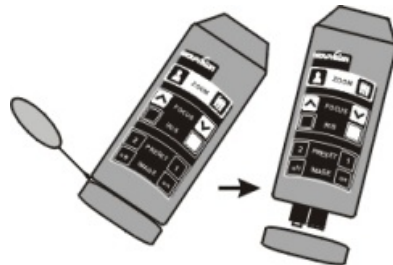
IMAGE on / off

The Visualizer's image output by the video output (12) or Y/C-output (13) can be switched on and off with these keys. There is absolutely no monitor image distortion when switching on and off, because the Visualizer actually outputs a black signal in the off position.

Changing the batteries

If the VZ-7D can only be controlled from a close distance or if it cannot be controlled at all with the infrared remote control you may have to change the battery.

Open the cover of the remote control with a flat object (for example a coin or a big screwdriver) and replace the two 1.5 V AA batteries with new ones.



ADDITIONAL FEATURES OF VZ-7D / VZ-5D

Digital Zoom (VZ-7D, VZ-5D)

All portable Visualizers have an **optical 12 x zoom** lens. In addition the VZ-7D and the VZ-5D have a 2x digital zoom extension, which increases the overall zoom range to **24 x zoom**. The smallest pickup size on the working surface without (!) digital zoom is 23 x 31mm (0.9"x1.2"). When you zoom in further the digital zoom is automatically activated and the smallest pickup size is 12x16mm (0.5"x0.6"). However please be aware that when the digital zoom is used the resolution of the picture is not as good as before.

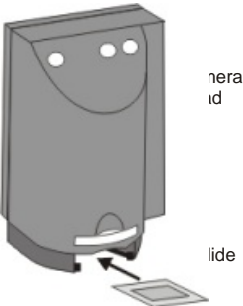
Manual white balance (VZ-7D only)

Automatic white balance adjustment is described on page 5. For some applications you may require a **manual white balance** setting. This can be done by pressing the LIGHT-key (6) for 3 seconds. When the unit is switched off and on again it is set back to automatic white balance.

(Other white balance settings for specialists see page 24 - for experienced users only)

Slide Drawer (VZ-7D only)

(This is a new function of the VZ-7D which can only be found on units produced after June 2000.)



First make sure that you remove any object from the working surface (very important!). Then insert a slide in the slide drawer. The camera automatically recognizes the slide and focuses on the slide.

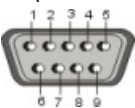
In case the slide is out of focus:

- Make sure that the slide is firmly in place
- **Make sure that the ZOOM is not in the maximum tele position (=smallest picture). Use the ZOOM-keys (10).**

Serial control input, RS 232 (VZ-7D only)

The serial port can be used to control the Visualizer through an external device, like a remote control system for a whole conferencing room.

It can also be used to control the Visualizer through a computer. A special Windows-software for PC is available from WolfVision.



9-pin D-Sub connector on unit male, front side

Pins: 2: RX, 3: TX, 5: GND, 7: RTS, 8: CTS

Baud rate: 19200 or 9600, databits: 8, stopbit: 1, parity: no

Please note that Decimal-Codes (=ASCII-Codes or Hex-Codes) must be sent as one single byte (e.g. 199 and not: 1 + 1 + 9) !

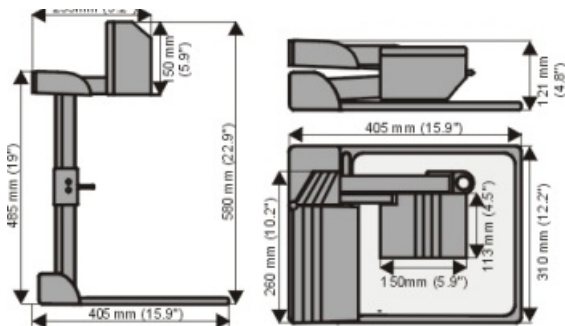
Function:	Decimal-Code :
Image on	192
Iris open	193
Focus far	194
Zoom wide	195
Image off	196
Iris close	197
Focus near	198
Zoom tele	199
Preset 1	202
Preset 2	203
Save Preset 1	216
Save Preset 2	217
Preset max. wide	229
Preset A5	231
Preset A6	232
Preset max. tele	235

A detailed description of the serial protocol can be found on our internet homepage:
www.wolfvision.com

Technical data:

Pick-up element / video:	VZ-7D	VZ-5D / VZ-5F
Build-in camera system:	1 CCD unit – 1/3" interline transfer	
Effective pixels:	PAL models: 752x582 / NTSC models: 768x494	
Horizontal resolution:	> 470 TV lines	
Iris:	automatic and manual	automatic
Autofocus:	dynamic high speed, on/off switch	
White balance:	automatic and manual	automatic
Optics (5,4 – 64,8mm, f=1,8–2,7):	24x zoom (12x optical + 2x digital)	VZ-5F: 12x optical zoom VZ-5D: 24x zoom 12x opt. + 2x digital
Depth of focus (depth of field):	VZ-7D/5D: 14mm (0,6") on s smallest picture, size: 16x12mm (0,6"x0,5") All: 18mm (0,7") on small I picture, size: 42x33mm (1,7"x1,3") 200mm (8") on largest picture, size: 360x270 mm (14,4"x10,8")	
Operation:		
Camera control panel:	functions: zoom in, zoom out, autofocus on/off	
Infrared remote control:	included (functions: zoom, iris, manual focus, presets, i image on/off)	not available
Power and light controls:	power on/off, light on/off or light on lightbox	
Power-on preset:	autofocus on, autoiris on, pick-up size: 210x140mm	
Special drawer for slide s:	included	not available
Lighting element:		
Light source:	high frequency fluorescent lamp	
Light system:	light either on working surface or in front of the unit, no blinding of audience or speaker, very low stray light	
Scanning area:		
Objects on working surface (length x width):	min.: 16x12mm (0,6"x0,5"), max.:360x270mm (14,4"x 10,8")	VZ-5F: min.: 32x24mm (1,2"x0,9") max.: 360x270mm (14,4"x 10,8") VZ-5D: see measurement VZ-7D
Objects on working surface (height):	up to 370mm (15") in wide position - 110mm (4,4") in tele position	
Objects in a room:	length, width, and height to infinity	
Connections:		
Y/C (S-video) output:	4-pin connector, Y-signal: 1 Vpp 75W, C-signal: 0,3 Vpp 75W	
Composite video output:	RCA-connector, VBS 1,0 Vpp 75W	
Serial control input:	Configuration: RS-232	not available
12 V DC output:	for external lightbox or LCD-monitor	
General specifications:		
Power consumption:	max. 25 VA	
Power source:	12 V DC	
Made in:	Austria (European Comm unity)	
Weight:	Visualizer: 4,6kg (10lbs), Power pack: 0,7kg (1,1lbs)	
Accessories (Scope of supply):		
Mains power pack	90 – 240 V AC / 12 V DC, 1,5 A	
Carrying case (Soft case)	with pocket f.projector	included (standard edition)
Other supplied accessories:	Y/C (S-video) cable, instructions	

Specifications and availability subject to charge



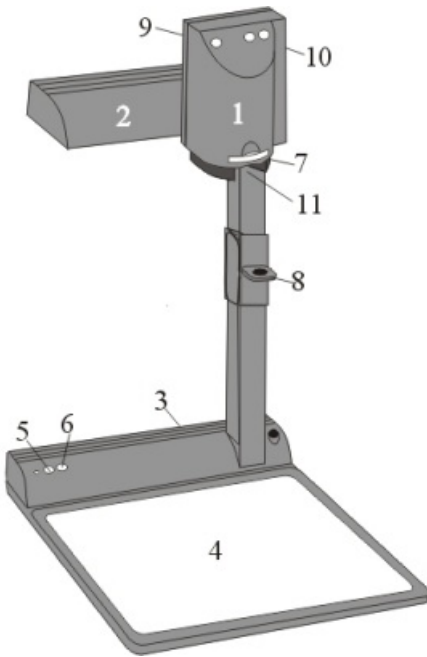
Changing the lamp of the Visualizer:

1. Remove the power cord of the Visualizer.
2. Remove lamp housing glass.
(1 Screw)
3. Remove the safety clip
4. Change the lamp.
CAUTION: Hot when used!

Lamp type: Osram Dulux S/E
9W/21 or equivalent

Beachten Sie, welches Modell Sie besitzen!

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Modelle **VZ-7D, VZ-5D** und **VZ-5F**.
Die Seiten 9-10 sowie 13 beziehen sich auf alle Geräte.
Die zusätzlichen Funktionen des VZ-7D (5D) sind auf den Seiten 11-12 sowie 24 beschrieben.

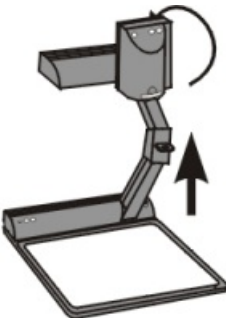


- 1 Videokamera-Kopf
 - 2 Licht
 - 3 Anschlüsse (rückwärts, unten)
 - 4 Arbeitsfläche
 - 5 Power-Schalter
 - 6 Lichtschalter
 - 7 Nahlinse für Kamera
 - 8 Ziehvorrichtung
 - 9 Autofokus Ein/Aus Schalter (grünes Licht leuchtet, wenn der Autofokus eingeschaltet ist)
 - 10 Zoom Tasten
 - 11 Diahalter (nur VZ-7D)
 - 12 Video-Ausgang (FBAS, VBS)
 - 13 Y/C (S-Video)-Ausgang
 - 14 DC Eingang (12V)
 - 15 DC Ausgang für Lichtbox
 - 16 Serielle Schnittstelle RS-232 (nur VZ-7D)
 - 17 DIP Schalter (nur VZ-7D)
- Details siehe letzte Seite - nur für Spezialisten*

Anschlüsse (3)



Positionierung



1. Arm mit der speziellen Ziehvorrichtung (8) nach oben ziehen
2. Kamerakopf (1) in Richtung Arbeitsfläche drehen
3. Netzgerät am DC-Eingang (14) anschliessen
4. Einen TV-Monitor, Videoprojektor oder Videorecorder am Video-Ausgang (12) oder Y/C-Ausgang (13) anschliessen*
5. Mit dem Netzschalter (5) das Gerät einschalten

Power-on Preset

Mit Einschalten des Visualizers werden automatisch folgende Einstellungen hergestellt: Aufnahmefläche ca. 20x15 cm (A5), Autofokus ein, Autoiris ein, Bild ein.

* Die Bildqualität des Y/C (S-Video)-Ausgang (13) ist wesentlich besser als die des normalen Video-Ausganges (12). Dies gilt besonders bei schwarz/weiß Schriftstücken (kein Farbrauschen).

Beim Video-Ausgang ist sehr wichtig, dass ein spezielles Video-Kabel (75W) verwendet wird und nicht ein Audio-Kabel mit denselben Anschlüssen (RCA/Cinch)!

Autofokus

Der Autofokus ist nach Einschalten des Gerätes automatisch in Betrieb und stellt sehr schnell die optimale Schärfe ein. Wenn der Autofokus eingeschaltet ist, leuchtet das grüne Licht über dem Autofokus- Ein/Aus-Schalter (9).

Bitte beachten Sie, dass kontrast-schwache Objekte (z.B. leeres Papierblatt) dem Auto-fokus immer Probleme bereiten. In einem solchen Fall bewegen Sie das Objekt leicht. Für spezielle Anwendungen kann der Autofokus mit dem Ein/Aus-Schalter (9) abgeschaltet werden.

Der Autofokus wird ebenfalls ausgeschaltet, sobald die manuelle Fokus-Tasten auf der Fernbedienung des VZ-7D verwendet werden.

Manueller Fokus

Beim VZ-7D können Sie die FOKUS-Tasten auf der Fernbedienung für die manuelle Fokussierung verwenden. Falls die Fernbedienung nicht verfügbar ist, bzw. beim VZ-5D und VZ-5F keine vorhanden, gehen Sie bitte folgendermassen vor:

1. Bringen Sie das Objekt in die zu fokussierende Position (Höhe) - Der Autofokus stellt scharf.
2. Schalten Sie den Autofokus mit dem Ein/Aus-Schalter (9) aus - Der Fokus bleibt unverändert.

WolfVision Lichtboxen (optional):

Schliessen Sie das Stromkabel der Lichtbox an den DC-Ausgang (15) auf der Rückseite des Visualizers an. Mit dem Lichtschalter (6) kann nun zwischen dem Licht für die Arbeitsfläche und dem Licht der Lichtbox umgeschaltet werden.

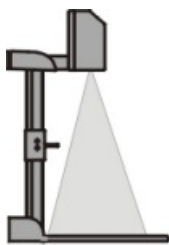
Andere Lichtboxen:

Um Reflektionen zu vermeiden, muss das Licht des Visualizers immer ausgeschaltet sein, wenn eine Lichtbox verwendet wird.

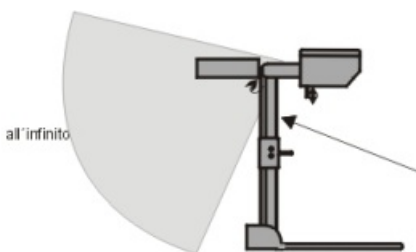
Automatischer Weißabgleich

Der automatische Weißabgleich des Visualizers wird mit dem Einschalten des Gerätes automatisch aktiviert. Bitte beachten Sie, dass der Weißabgleich möglicherweise unmittelbar nach dem Einschalten des Gerätes noch nicht 100% korrekt ist. In diesem Fall bewegen Sie ein Gegenstand im Bild und von da an arbeitet der Weißabgleich präzise.

Aufnahmen auf der Arbeitsfläche



Aufnahmen außerhalb der Arbeitsfläche



Das Licht nach hinten schwenken

Um Aufnahmen mit Beleuchtung außerhalb der Arbeitsfläche zu ermöglichen, kann das Licht des Visualizers horizontal bis zu 250 Grad geschwenkt werden.

Vermeidung von Reflektionen

Um Reflektionen (auf glänzendem Material wie z.B. Photos) zu vermeiden, muss oft nur das Licht des Visualizers leicht nach hinten geschwenkt werden. Bitte beachten Sie, dass auch das normale Raumlicht Reflektionen bewirken kann.

Nahlinse

Um Objekte außerhalb der Arbeitsfläche in einer größeren Entfernung aufzunehmen muss die Nahlinse (7) entfernt werden. In diesem Fall ziehen Sie die Nahlinse aus dem Kamerakopf. Es ist nicht möglich die Linse komplett zu entfernen. (Damit sie nicht verloren werden kann). Um wieder Aufnahmen auf der Arbeitsfläche machen zu können, schieben Sie die Nahlinse wieder in die ursprüngliche Position (vor der Kameraoptik).

ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN DES VZ-7D

Infrarot Fernbedienung

Eines der einzigartigen Features der tragbaren WolfVision Visualizer ist die einfache Bedienung: Es sind nur 5 Tasten am Gerät selbst. Dadurch kann jedermann das Gerät ohne Einschulung sofort bedienen. Für erfahrene Anwender gibt es zusätzliche Funktionen die über die Fernsteuerung bedient werden können.

ZOOM

Die Zoom-Tasten sind die wichtigsten Tasten auf der Fernsteuerung. Aus diesem Grunde sind sie mit weißer Farbe hervorgehoben. Zoom-Tasten sind ebenso am Kamerakopf des Visualizers angebracht.

FOKUS (manuelle Schärfereinstellung)

Sobald die Fokus-Tasten gedrückt werden, schaltet der Visualizer die Autofokus-Funktion ab. Beim nächsten Betätigen der Zoom Tasten wird die Autofokus wieder eingeschaltet.

IRIS (manuelle Blende)

Wenn die IRIS-Tasten gedrückt werden, schaltet das Gerät die Autoiris-Funktion ab. Beim nächsten Betätigen der Zoom-Tasten wird die Autoiris-Funktion wieder eingeschaltet.

PRESETS (programmierbare Kameraeinstellung)

Zwei Zoom-Positionen und Kameraeinstellungen können durch ein kurzes(!) Drücken der Preset 1 oder Preset 2 Tasten abgerufen werden. Die Werkseinstellungen sind: Preset 1: 80mm x 60mm, Preset 2: 290mm x 217mm.

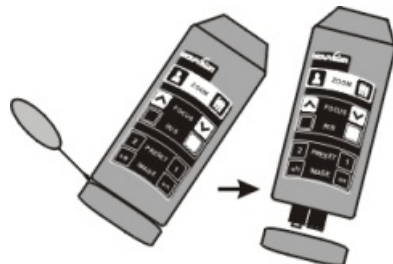
Der Anwender hat aber auch die Möglichkeit, sich seine eigenen Presets zu speichern. Wird eine der Preset-Tasten für mehr als 3 Sekunden gedrückt, wird die aktuelle Kamera- und Zoomeinstellung als Preset gespeichert. Bitte beachten Sie, dass wieder die ursprünglichen Werkseinstellungen erscheinen, falls der Visualizer über einen längeren Zeitraum nicht eingeschaltet wird.

IMAGE on/off

Das Visualizer-Bild, das über den Video-Ausgang (12) oder Y/C-Ausgang (13) ausgegeben wird, kann mit diesen Tasten ein- und ausgeschaltet werden. In der OFF-Position wird ein Schwarz-Signal ausgegeben, wodurch es beim Schalten zu keinerlei Bildstörungen kommen kann.

Wechseln der Batterien

Wenn die Fernsteuerung nur noch sehr nahe am Gerät oder gar nicht mehr funktioniert, sollten die Batterien gewechselt werden. Öffnen Sie das Gehäuse der Fernsteuerung mit einem flachen Gegenstand (z.B. Münze oder Schraubenzieher) und ersetzen Sie die beiden 1,5 V AA Batterien durch zwei neue.



ZUSÄTZLICHE FUNKTIONEN DES VZ-7D / VZ-5D

Digitales Zoom (VZ-5D, VZ-7D)

Alle Modelle verfügen über ein **optisches 12-fach Zoom**, wobei beim VZ-5D und VZ-7D durch ein zusätzliches Digitalzoom (2-fach) der Zoombereich auf **24-fach** erhöht werden kann. Der kleinste Aufnahmebereich auf der Arbeitsfläche ohne(!) digitales Zoom ist 23x31mm. Wenn weiter hineingezoomt wird, wird das digitale Zoom automatisch aktiviert. Der kleinste Aufnahmebereich ist somit 12x16mm.

Wichtig: Wenn Sie das digitale Zoom einsetzen ist die Bildauflösung nicht mehr so gut wie vorher.

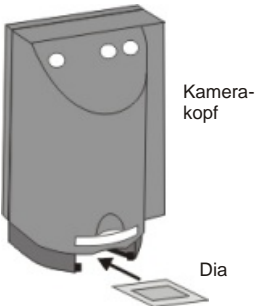
Manueller Weißabgleich (VZ-7D)

Der automatische Weißabgleich wird auf der Seite 10 beschrieben. Für gewisse Anwendungen könnten Sie eine manuelle Weißabgleich-Einstellung benötigen. Drücken Sie die LICHT-Taste 3 Sekunden lang um einen manuellen Weißabgleich durchzuführen. Sobald Sie das Gerät aus und wieder einschalten, werden die Einstellungen zurückgestellt.

(Weitere Weißabgleich- Grundeinstellungen siehe Seite 24 - nur für Spezialisten)

Diahalter (VZ-7D)

(Diese neue Funktion ist nur bei Geräten, die ab Juni 2000 produziert wurden, vorhanden.)



Zu Beginn vergewissern Sie sich bitte, dass sich kein Objekt auf der Arbeitsfläche befindet (sehr wichtig).

Legen Sie anschliessend das Dia in die Halterung.

Die Kamera erkennt und fokussiert das Dia automatisch.

Sollte das Dia nicht fokussiert werden, vergewissern Sie sich,

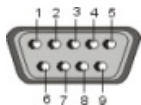
- dass das Dia exakt eingelegt wurde

- dass der **Zoom nicht auf die maximale Position eingestellt ist (= kleinstes Bild)**. Verwenden Sie die Zoom-Tasten (10).

Serielle Schnittstelle, RS 232 (VZ-7D)

Die serielle Schnittstelle kann verwendet werden um den Visualizer durch ein externes Gerät zu steuern (z.B. eine Fernbedienung für einen gesamten Konferenzraum). Ebenso kann sie als Computersteuerung verwendet werden.

Eine spezielle Windows-Software zur Steuerung über PC ist bei WolfVision erhältlich.



9-Pol D-Sub Stecker am Gerät männlich, Vorderseite

Kontakte: 2: RX, 3: TX, 5: GND, 7: RTS, 8: CTS

Baud Rate: 19200 or 9600, databits: 8, stopbit: 1, parity: no

Bitte beachten Sie, dass Dezimal-Codes (=ASCII-Codes oder Hex-Codes)

immer als ein einziges Byte gesendet werden müssen (z.B. 199 und nicht: 1 + 1 + 9)!

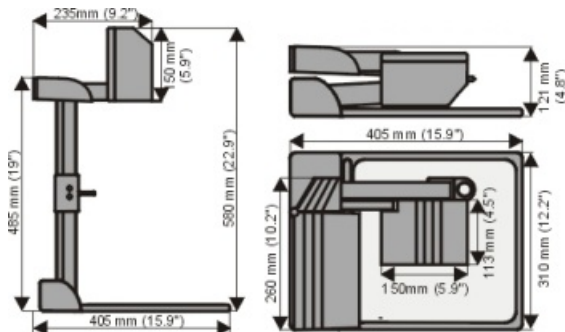
Funktion:	Dezimal-Code :
Image on	192
Iris open	193
Focus far	194
Zoom wide	195
Image off	196
Iris close	197
Focus near	198
Zoom tele	199
Preset 1	202
Preset 2	203
Save Preset 1	216
Save Preset 2	217
Preset max. wide	229
Preset A5	231
Preset A6	232
Preset max. tele	235

Eine detaillierte Beschreibung finden Sie in unserer Homepage:
www.wolfvision.com

Technische Daten:

Aufnahmeteil / Video:	VZ-7D	VZ-5D / VZ-5F
Kamerasystem:	1 CCD Einheit – 1/3" Interline transfer	
Effektive Pixel:	PAL Modelle: 752 x 582 / NTSC Modelle: 768 x 494	
Horizontale Auflösung:	> 470 TV Linien	
Iris:	automatisch und manuell	automatisch
Autofokus:	permanent, sehr hohe Geschwindigkeit, ein-/ausschaltbar	
Weissabgleich:	automatisch und manuell	automatisch
Optik (5,4 – 64,8mm, f=1,8–2,7):	24-fach Zoom (12x optisch + 2x digital)	VZ-5F:12x optisches Zoom VZ-5D:24-fach Zoom 12xopt.+ 2x dig.
Tiefenschärfe:	14mm beim kleinsten Bild (16x12mm) - VZ-7D / VZ-5D 18mm bei kleinem Bild (42x33mm) alle 3 Modelle 200mm beim grössten Bild (360x270mm) alle 3 Modelle	
Bedienfeld:		
Kamerabedienfeld:	Funktionen: Zoom +/-, Autofokus ein/aus	
Infrarot Fernsteuerung:	inkludiert - Funktionen: Zoom, Iris, manueller Fokus, Presets, Bild ein/aus	nicht verfügbar
Netz- und Lichtschalter:	Netz ein/aus, Licht ein/aus oder Licht auf Lichtbox	
Power-on Preset:	Autofokus ein, Autoiris ein, Aufnahmegrösse: 210x140mm	
Spezieller Diahalter:	inkludiert	nicht verfügbar
Beleuchtungsteil:		
Lichtquelle:	Hochfrequenz Neonlicht	
Lichtsystem:	Licht entweder auf Arbeitsfläche oder vor Gerät, Publikum und Vortragender werden nicht geblendet, sehr wenig Streulicht	
Aufnahmebereich:		
Objekte auf der Arbeitsfläche (Länge x Breite):	min.: 16x12mm max.: 360x270mm	VZ-5F min:32x24mm max 360x270 VZ-5D min:16x12mm max 360x270
Objekte auf der Arbeitsfläche (Höhe):	bis zu 370mm in Weitwinkelposition, 110mm in Teleposition	
Objekte im Raum:	Länge, Breite und Höhe nicht limitiert	
Anschlüsse:		
Y/C (S-Video) Ausgang:	4-Pol Anschluss, Y-Signal: 1 Vpp 75V, C-Signal: 0,3 Vpp 75V	
Composite Video Ausgang:	RCA-Anschluss, FBAS 1,0 Vs 75V	
Serielle Schnittstelle:	Konfiguration: RS-232	nicht verfügbar
12 V DC Ausgang:	für Lichtbox oder LCD-Monitor	
Allgemeine Daten:		
Anschlussleistung:	max. 25 VA	
Stromversorgung:	12 V DC	
Hergestellt in:	Österreich (Europäische Union)	
Gewicht:	Visualizer: 4,6kg, Netzteil: 0,7 kg	
Mitgeliefertes Zubehör:		
Netzteil:	90 – 240 V AC / 12 V DC, 1,5 A	
Koffer (Softcase)	inkludiert, mit Einschubtasche für Projektor	inkludiert (Standardausführung)
Weiteres Zubehör:	Y/C (S-Video) Kabel, Bedienungsanleitung	

Technische Änderungen und Lieferbarkeit vorbehalten



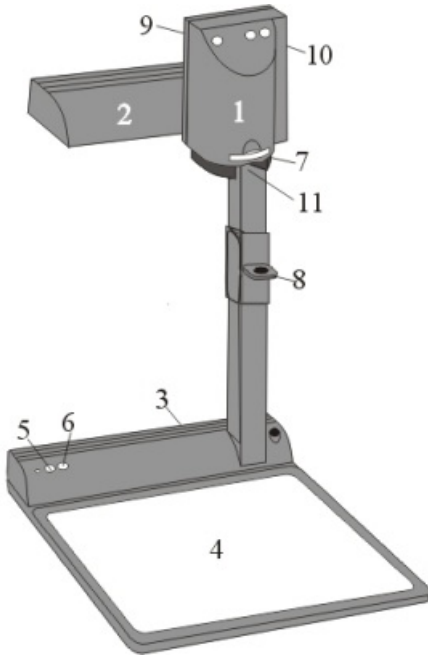
Wechseln der Lampe des Visualizers

1. Entfernen Sie das Netzkabel vom Visualizer
2. Entfernen Sie die Plexiglas-Abdeckung des Lampengehäuses (eine Schraube)
3. Lösen Sie den Sicherungsbügel
4. Wechseln Sie die Lampe
ACHTUNG: Nach Gebrauch heiss

Lampentype: Osram Dulux S/E
9W/21 oder baugleiche

Vérifiez le modèle en votre possession!

Ceci est un manuel conçu à la fois pour les visualiseurs VZ-7D, VZ-5D et le VZ-5F. Les pages 14-15 et 18 font références aux unités de les caractéristiques supplémentaires du VZ-7D sont décrites en pages 16-17 et 24.

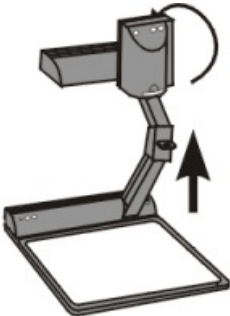


- 1 Tête de caméra vidéo
- 2 Lumière
- 3 Connecteurs (sur l'arrière comme montré ci-dessous)
- 4 Surface de travail
- 5 Bouton marche / arrêt
- 6 Interrupteur pour la lumière
- 7 Lentille de fermeture pour caméra
- 8 Anneau de traction
- 9 Interrupteur de l'autofocus (une lumière au dessus de l'interrupteur montre que l'autofocus est allumé)
- 10 Commandes du zoom
- 11 Cassette à diapositives pour VZ-7D
- 12 Sortie de vidéo composite (VBS)
- 13 Sortie Y/C (S-vidéo)
- 14 Entrée DC (12V)
- 15 Sortie DC pour boîtier lumineux
- 16 Entrée périodique RS 232 (seulement pour les visualiseurs VZ-7D)
- 17 Inverseurs (VZ-7D)
(pour des utilisateurs expérimentés: voir la liste détaillée à la dernière page)

Connecteurs (3)



Installation



1. Tirer le bras le haut en utilisant l'anneau spécial de traction (8)
2. Tourner la tête de la caméra et la diriger vers le plan de travail
3. Connecter l'adaptateur à l'entrée DC (14)
4. Connecter un écran télé, un projecteur vidéo ou un magnétoscope à la sortie vidéo (12) ou la sortie Y/C (13)*
5. Allumer le visualiser en activant le bouton de mise en marche (5)

Mise en route du pré-réglage:

La mise en route du pré-réglage est automatiquement activée quand vous allumez l'unité. Les arrangements sont : la taille approximative du zoom: 20x15 cm (A5), l'allumage de l'autofocus, l'allumage de l'auto iris, l'allumage de l'image

* La qualité de l'image est meilleure si vous utiliser une sortie Y/C (S-vidéo) au lieu d'une sortie vidéo composite. Surtout si vous utilisez des supports en noir et blanc. Quand vous utilisez la sortie vidéo composite, assurez-vous que l'on utilise un câble vidéo (75W) avec des prises RCA et non pas un câble audio avec des prises RCA.

Autofocus

Quand vous allumez l'unité, l'autofocus se met automatiquement en marche. Le focus correct est en permanence réglé à une très grande vitesse.

La lumière verte qui est près du bouton de mise en marche de l'autofocus (9) se met à briller si l'autofocus est allumé. Veuillez noter qu'il est difficile de se concentrer sur des objets qui ont en contraste très faible (comme une feuille de papier blanc). Si l'autofocus ne fonctionne pas, déplacer légèrement l'objet. Pour des applications spéciales l'autofocus peut également être éteint en utilisant le bouton de mise en marche (9). L'autofocus s'éteint également quand on utilise la télécommande pour VZ-7D.

Mise au point manuelle

Si vous travaillez avec un VZ-7D, vous pouvez utiliser la télécommande pour un réglage manuel du foyer. Si la télécommande n'est pas disponible ou si vous utilisez un VZ-5D ou VZ-5F, essayez cette méthode:

1. Placer un objet au niveau auquel vous souhaitez faire la mise au point - l'autofocus se concentre sur l'objet.
2. Eteignez l'autofocus en utilisant le bouton de mise en marche (9) - le focus reste inchangé.

Les boîtiers lumineux de WolfVision

Relier le cordon d'alimentation au connecteur du boîtier lumineux (15) sur l'arrière du visualiser. L'interrupteur de lumière du visualiser peut être utilisé pour commuter entre la lumière du visualiser et la lumière du boîtier lumineux.

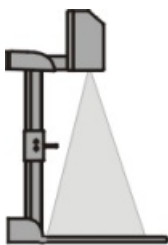
Autres boîtiers lumineux:

Afin d'empêcher les réflexions, la lumière du visualiser doit toujours être éteinte quand vous travaillez avec des boîtiers lumineux.

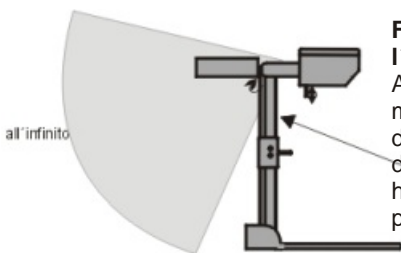
Balance des blancs automatique:

Quand le visualiser est allumé, il fonctionne avec une balance des blancs automatique précise. Notez qu'immédiatement après la mise en marche de l'unité, l'ajustement de la balance des blancs peut ne pas être correct à 100%. Dans ce cas, déplacer simplement n'importe quel objet dans l'image. Dès lors, il fonctionnera parfaitement.

Zone de projection sur la surface de travail



Zone de projection en dehors de la surface de travail



Faites pivoter la lumière vers l'arrière

Afin de permettre des enregistrements avec l'éclairage en dehors de la surface de travail, la lumière du visualiser peut être placée horizontalement dans un angle pouvant aller jusqu'à 250 degrés.

Éliminer les réflexions

Afin d'éliminer les réflexions (sur photographies surbrillantes, etc.) tourner simplement la lumière légèrement vers l'arrière. Veuillez noter que les réflexions provoquées également être provoquées par la lumière de la pièce.

Lentille d'adaptateur de proximité

Pour projeter un objet en dehors de la surface de travail, à une certaine distance, la lentille de proximité (7) doit être enlevée. Dans ce cas, éloignez la lentille de l'optique principal de la caméra jusqu'à ce qu'il se ferme. Il est impossible d'enlever complètement la lentille de l'unité, par conséquent elle ne peut se perdre. Avant de remettre la caméra dans sa position standard de travail remettez en place la lentille de proximité.

CARACTÉRISTIQUES SUPPLÉMENTAIRES DU VZ-7D

Télécommande à infrarouge (pour VZ-7D seulement)

L'une des caractéristiques unique des visualiser portables de WolfVision, est que l'unité ne possède que 5 boutons. Par conséquent n'importe qui peut l'utiliser sans aucune instructions. Pour des utilisateurs plus expérimentés, il y a quelques fonctions additionnelles sur la télécommande:

ZOOM

Les commandes du zoom sont les plus importantes sur la télécommande à infrarouge. C'est pourquoi elles ressortent en blanc. On retrouve également les commandes du zoom sur la tête de caméra du visualiser.

Focus (manuel)

Quand les commandes du focus sont enclenchées, le visualiser annule les fonctions de l'autofocus.

Quand les commandes du zoom seront à nouveau enclenchées, l'autofocus se remettra en marche.

IRIS (ajustement manuel de la luminosité)

Quand les commandes de l'iris sont enclenchées, le visualiser annule les fonctions de l'autoiris.

Quand des commandes du zoom seront à nouveau enclenchées, l'autoiris se remettra en marche.



PRÉ-RÉGLAGES (arrangements pré-programmables de caméra)

Deux positions de zoom et des arrangements de caméra peuvent être rappelés rapidement en enclenchant les commandes de pré-réglages 1 ou 2.

En outre un utilisateur a l'opportunité de mémoriser ses propres pré-réglages. En appuyant sur l'une des touches de commandes de pré-réglage pendant plus de 3 secondes, la caméra utilisée et les arrangements de zoom sont mémorisés comme pré-réglages.

Veuillez noter que si le visualiser n'est pas utilisé pendant longtemps les pré-réglages d'usine réapparaissent quand l'unité est rallumée.

IMAGE: fonctionnement

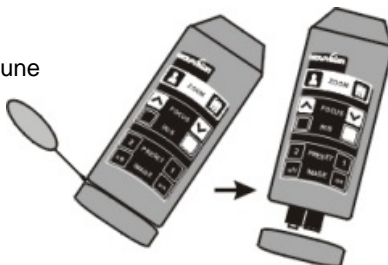
Le rendement de l'image du visualiser par la sortie (12) ou sortie Y/C (13) peut être activé ou désactivé par ces commandes.

Il n'y a absolument aucune déformation d'image à l'écran quand on allume ou éteint l'appareil, parce que le visualiser ne produit en fait qu'un signal noir quand il est éteint.

Changer les piles

Si vous ne pouvez contrôler le visualiser que sur une courte distance ou s'il n'y a aucun moyen de contrôle avec la télécommande à infrarouge, il se peut alors que vous ayez à changer la pile.

Oter le couvercle de la télécommande avec un objet plat et remplacer les piles de 1,5 V AA par des piles neuves.



CARACTÉRISTIQUES SUPPLÉMENTAIRES DU VZ-7D

Zoom numérique (VZ-5D, VZ-7D)

Toutes les visualisiers possèdent tous les deux une lentille du zoom optique 12x. De plus, le VZ-7D / VZ-5D sont muni d'une extension de zoom numérique 2x, ce qui augmente la longueur totale du facteur d'agrandissement du zoom 24x. Sans zoom numérique, la superficie minimale de traitement est du 23x31 mm. Quand vous faites un zoom éloigné, le zoom numérique est automatiquement activé et la superficie minimale de traitement est de 12x16mm. Cependant, sachez que lorsque vous utilisez le zoom numérique, la resolution de l'image n'est plus aussi bonne qu'avant.

Equilibre blanc manuel (pour VZ-7D seulement)

L'ajustement automatique de l'équilibre blanc est décrit à la page 15. Vous aurez peut-être besoin d'un réglage manuel de l'équilibre blanc pour certaines applications. Vous pouvez réaliser ce réglage en maintenant enfoncée la touche "Light" pendant 3 secondes. Quand vous éteignez puis rallumez l'unité, l'équilibre blanc se remet en place automatiquement. (pour les plus avisés, consulter la page 24 pour plus de détails concernant les réglages de l'équilibre blanc).

Cassette à diapositives (pour VZ-7D seulement)

(Ceci est une nouvelle fonction du VZ-7D que l'on retrouve sur les appareils mis en service après juin 2000.)



Premièrement, assurez-vous que tout objet encombrant a été enlevé de la surface de travail (très important!) Insérez alors une diapositive dans la cassette à diapositives. La caméra reconnaît automatiquement la diapositive et se concentre sur cette dernière.

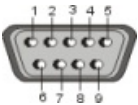
Si la diapositive est en dehors du foyer:

- assurez-vous que la diapositive est bien en place.

- **assurez-vous que le zoom n'est pas en position maximale (=plus petite image). Utilisez les commandes du zoom (10).**

L'entrée périodique, RS 232 (VZ-7D)

Le port en série peut être utilisé pour contrôler le visualiser à partir d'un diapositif externe, comme un système de télécommande pour toute une salle de conférence. On peut l'utiliser également pour contrôler le visualiser à partir d'un ordinateur. Un logiciel spécial de Windows pour PC est disponible chez WolfVision.



Connecteur à 9 broches,
D-Sub sur l'unité mâle, partie avant

Broches: 2: RX, 3: TX, 5: GND, 7: RTS, 8: CTS

Débit de baud: 19200 or 9600, databits: 8, stopbit: 1, parité: aucune

Veuillez noter que les codes décimaux (=codes ASCII ou Hex) doivent être envoyés en un unique byte (par exemple 199 et pas: 1 + 1 + 9)!

Funktion: Dezimal-Code :

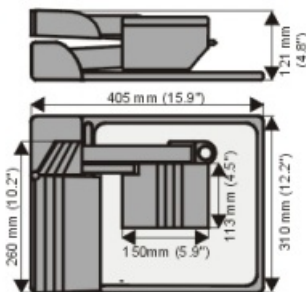
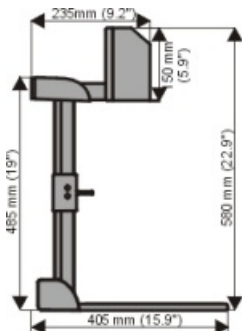
Image on	192
Iris open	193
Focus far	194
Zoom wide	195
Image off	196
Iris close	197
Focus near	198
Zoom tele	199
Preset 1	202
Preset 2	203
Save Preset 1	216
Save Preset 2	217
Preset max. wide	229
Preset A5	231
Preset A6	232
Preset max. tele	235

Vous pouvez trouver une description détaillée de notre protocole d'usage sur notre site internet:
www.wolfvision.com

Caractéristiques techniques:

Elément de prise de vue / vidéo:	VZ-7D	VZ-5D / VZ-5F
Système de caméra:	1 unité CCD 1/3" interline transfer	
Eléments d'images effectifs:	modèles PAL: 752 x 582 / modèles NTSC: 768 x 494	
Résolution horizontale:	> 470 lignes TV	
Diaphragme iris:	automatique et manuel	automatique
Focalisation automatique:	permanent, très haute vitesse, enclencheable/déclencheable	
Équilibrage des blancs:	automatique et manuel	automatique
Optique: (5,4 – 64,8mm, f=1,8–2,7):	24x zoom (12x optique + 2x digitale)	VZ-5F: 12x zoom optique VZ-5D: 24x zoom (12x opt. + 2x digitale)
Profondeur de champ:	14mm image minimale (16x12mm) – (pour VZ-7D / VZ-5D) 18mm image petite (42x33mm) 200mm image maximale (360x270mm)	
Fonctions:		
Tableau de commande pour caméra:	fonctions: zoom +/-, focalisation automatique enclenchée/déclenchée	
Commande à distance infrarouge:	fonctions: zoom, focalisation manuelle, diaphragme iris, pré-réglages, image enclenchée/déclenchée	-
Commutateur principal at commutateur lumière:	réseau enclenche/déclenche, lumière enclenchée/déclenchée ou lumière sur boîtier lumineux	
Power-on preset:	l'autofocus enclenche/déclenche, l'iris automatique enclenche/déclenche, taille de la surface de prise de vue: 210 x 140 mm	
Cassette à diapositives:	inclus	-
Elément lumineux:		
Source lumineuse:	fréquence de l'éclairage au néon	
Système d'illumination:	La lumière est dirigée soit sur la surface de travail, soit devant l'appareil. Le public et le conférencier ne sont pas éblouissants, un minimum de lumière diffusée est produit.	
Rayon de prise de vue:		
Objets sur la surface de travail (longueur x largeur):	min.: 16x12mm max: 360x270mm	VZ-5F min: 32x24mm, max: 360x270 VZ-5D min: 16x12mm, max: 360x270
Objets sur la surface de travail (hauteur):	jusqu'à 110mm en position télé jusqu'à 370mm en position de grand angle	
Objets dans une salle:	largeur, longueur et hauteur jusqu'à l'infini	
Connexions:		
Y/C (vidéo-S) sortie:	connection à 4 pôles, signal Y: 1 Vpp 75W, signal C: 0,3 Vpp 75W	
Sortie composit vidéo:	connection RCA, FBAS 1,0 Vss 75W	
Interface série:	configuration: RS-232	-
Sortie 12 V DC:	pour boîtier lumineux ou LCD-moniteur	
Données générales:		
Puissance connectée:	max. 25 VA	
Alimentation électrique:	12 V DC	
Fabriqué en:	Autriche (CE)	
Poids:	Visualizer: 4,6kg, alimentation: 0,7kg	
Accessoires délivrés:		
Alimentation:	90 – 240 V AC / 12 V DC, 1,5 A	
Valise:	compris, avec une poche extérieure coudre sur la valise (projecteur)	compris (fabrication du standard)
Accessoires délivrés:	câble Y/C, instructions d'opération	

Sous réserve de modification techniques et de livraison



Changer l'ampoule du visualiser

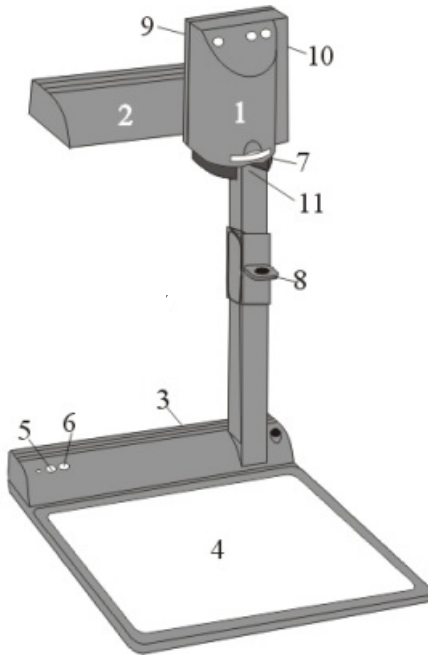
1. Enlever le cordon d'alimentation du visualiser
 2. Enlever le verre de protection de l'ampoule (1 vis)
 3. Enlever l'attache de sécurité
 4. Changer l'ampoule
- ATTENTION: brûlante après usage!

Type de lampe: Osram Dulux S/E
9W/21 ou équivalent

Controllare l'esatta denominazione del Vostro modello!

Questo è un manuale combinato per i Visualizer modello VZ-7D, VZ-5D e VZ-5F.

Le pagine da 19-20 e 23 sono comuni ad entrambe i modelli, le caratteristiche aggiuntive del modello VZ-7D sono descritte alle pagine 21-22 e 24.

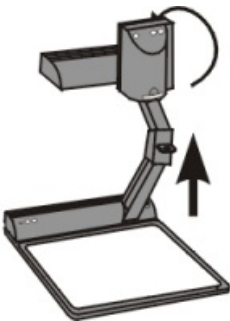


- 1 Testa con telecamera
- 2 Sistema di illuminazione
- 3 Connettori (sulla parte posteriore)
- 4 Piano di lavoro
- 5 Interruttore acceso/spento
- 6 Interruttore sistema di illuminazione
- 7 Lente per prese esterne al piano di lavoro
- 8 Anello per apertura Visualizer
- 9 Tasto autofocus inserito/disinserito (un led è acceso quando la funzione è attiva)
- 10 Tasti zoom
- 11 Alloggiamento diapositiva (solo VZ-7D)
- 12 Uscita videocomposito (FBAS, VBS)
- 13 Uscita Y/C (S-VHS)
- 14 Ingresso alimentazione (12V)
- 15 Uscita alimentazione per lightbox
- 16 Ingresso controllo seriale (solo VZ-7D)
- 17 DIP switches (VZ-7D) *vedi lista nella ultima pagina - solo per utenti esperti*

Connettori (3)



Utilizzo



1. Aprire il Visualizer tirando il braccio tramite l'apposito anello(8)
2. Ruotare la telecamera (1) ed inquadrare il piano di lavoro
3. Collegare l'alimentatore alla presa DC (14)
4. Collegare un monitor TV, un videoproiettore o un videoregistratore all'uscita videocomposito (12) o Y/C (S-VHS) (13)*
5. Accendere il Visualizer tramite l'apposito interruttore (5)

Impostazioni all'accensione

Le impostazioni automatiche attivate all'accensione sono: zoom cm 20x15 (A5) autofocus attivo, autoiris attivo, immagine attiva.

* La qualità dell'immagine è migliore se utilizzate l'uscita Y/C (13), piuttosto che quella videocomposito (12), specialmente con materiale dattilografato in bianco e nero. Se utilizzate l'uscita videocomposito, assicuratevi di usare un cavo video 75 Ohm con connettori RCA e non un cavo audio con connettori RCA.

Autofocus

Al l'accensione dell' unit, l'autofocus é già operativo. La corretta messa a fuoco é regolata costantemente ad alta velocità. Il led verde (9) dietro il pulsante dell' autofocus si illumina se la funzione é attiva.

Si prega notare che oggetto con contrasto molto basso (p.esempio un foglio vuoto di carta) sono molto difficili da focalizzare: in questo caso, muovere leggermente l'oggetto fino ad ottenere la corretta focalizzazione.

Per applicazioni particolari, l'autofocus puo essere disinserito utilizzando il relativo tasto (9). L' autofocus é attivato automaticamente quando vengono utilizzati i pulsanti di zoom sul telecomando. Se lavorate sul modello VZ-7D potete utilizzare i comandi FOCUS sul telecomando per la focalizzazione manuale.

Messa a fuoco manuale

Qualora il telecomando non sia disponibile, o siate in possesso del modello VZ-5D/VZ-5F, operate come segue:

1. Posizionate un oggetto al livello al quale desiderate l messa a fuoco.
2. Disattivate il comando autofocus con l'interruttore ON/OFF (9). La focalizzazione rimane invariata da questo momento.

Lightbox WolfVision (opzionale):

Collegare il cavo al connettore lightbox (15) sul pannello posteriore. L'interruttore del sistema di illuminazione (6) del Visualizer puo essere ora utilizzato per effettuare la commutazione tra la luce del Visualizer e quella del lightbox.

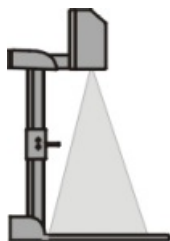
Altri lightbox:

Per evitare fastidiose riflessioni, il sistema di illuminazione del lightbox deve sempre essere spento quando si utilizza in alternativa un lightbox.

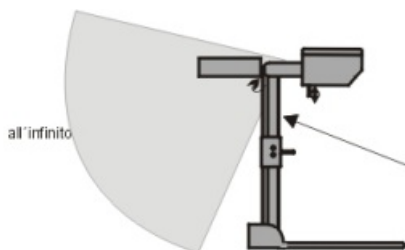
Bilanciamento automatico del bianco

All'accensione, il Visualizer lavora con un preciso **bilanciamento automatico del bianco**. Si prega notare che all'accensione dell'unità il bilanciamento potrebbe non essere corretto al 100%. In questo caso, muovere un oggetto all'interno dell'immagine per una perfetta regolazione.

Area di ripresa sul piano di lavoro



Area di ripresa esterna al piano di lavoro



Ruotare la luce verso la parte

Posteriore per abilitare la corretta illuminazione e ripresa degli oggetti al di fuori del piano di lavoro. Il sistema di illuminazione pu essere ruotato fino a 250°.

Eliminazione riflessioni

Per eliminare le riflessioni (per esempio su fotografie molto lucide), ruotare leggermente il sistema di illuminazione verso la parte posteriore. Si prega notare che le riflessioni possono anche essere causate da luce ambiente.

Lente per primi piani

Per riprese al di fuori di lavoro, ad una certa distanza dall'unità, la lente per primi piani (7) deve essere rimossa. In questo caso, rimuovere la lente dall'ottica della telecamera fino al punto di blocco. É impossibile rimuovere completamente la lente dalla sua sede, perciò non può essere persa. Prima di ruotare nuovamente la telecamera nella posizione standard di lavoro, premere la lente nella sua sede originale.

CARATTERISTICHE ADDIZIONALI DEL VZ-7D

Telecomando a infrarossi

Una delle caratteristiche uniche dei Visualizzatore portabili Wolfvision é quella di avere soltanto 5 tasti sull'unità. Perci chiunque pu utilizzarli senza particolari istruzioni. Comunque, per gli utilizzatori pi evoluti, sono disponibili sul telecomando ad infrarossi alcune funzioni aggiuntive:

ZOOM

I tasti zoom sono i piu importanti sul telecomando IR. Questa é la ragione per cui sono evidenziati in bianco. Gli stessi comandi sono ripetuti sulla telecamera del Visualizzatore.

MESSA A FUOCO (manuale)

Quando i tasti focus sono premuti, la funzione autofocus é disattivata. Non appena si attivano i tasti zoom, la funzione autofocus viene ripristinata.

IRIS (regolazione manuale della luminosità)

Quando i tasti IRIS sono premuti, la funzione automatica di iris é disattivata. Non appena si attivano i tasti zoom, la funzione automatic di iris viene ripristinata.

PRESETS (regolazioni programmabili della telecamera)

Due impostazioni di zoom e telecamera possono essere richiamate semplicemente premendo i tasti Preset 1 o Preset 2.

I valori impostati di default sono:

Preset 1 - 80 x 60mm, Preset 2 - 290 x 217mm

Inoltre, l'utilizzatore ha la possibilitá di memorizzare le proprie impostazioni. Premendo uno dei due tasti Preset per piu di 4 secondi, i valori di zoom e regolazioni telecamera utilizzati in quel momento vengono memorizzati come preselezioni. Qualora il Visualizer non venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, i valori di default vengono ripresentati al momento della nuova accensione.

IMAGE on / off

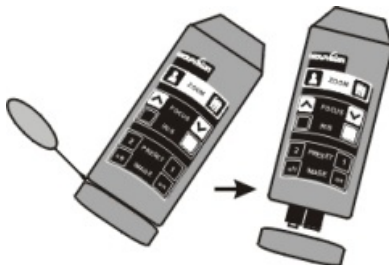
La visualizzazione dell'immagine tramite i connettori videocomposito (12) o Y/C S-VHS (13), pu essere attivata / disattivata premendo questi tasti. Non c'è assolutamente nessun disturbo sulla immagine monitor, in quanto il Visualizer genera una immagine nera se in posizione off.



Sostituzione delle batterie

Qualora il Visualizer fosse utilizzabile tramite telecomando IR soltanto da breve distanza o non lo fosse affatto, si rende necessaria la sostituzione delle batterie.

Aprire lo sportello con un oggetto piatto (un cacciavite o una moneta) e sostituire le due batterie 1.5V misura AAA con delle nuove.



CARATTERISTICHE ADDIZIONALI DEL VZ-5D / VZ-7D

Zoom digitale (VZ-5D, VZ-7D)

Sia il modello VZ-7D, VZ-5D che il VZ-5F hanno uno zoom ottico 12x (12 ingrandimenti). Oltre a ciò, il modello VZ-7D, anche il VZ-5D possiedono una estensione 2x che incrementa lo zoom totale a 24x (24 ingrandimenti). L'area di ripresa più piccola sul piano di lavoro senza utilizzare lo zoom digitale è di mm. 23x31. Quando si zooma ulteriormente, la dimensione diventa addirittura mm 12x16. Si prega notare che in questo caso la risoluzione dell'immagine video non è altrettanto definita come in precedenza.

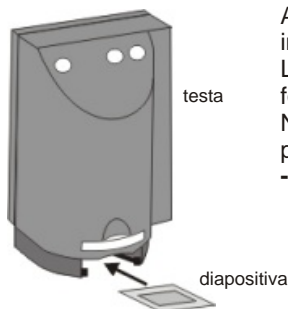
Bilanciamento del bianco manuale (VZ-7D)

Il bilanciamento del bianco automatico è descritto a pagina 20. Per alcune applicazioni, potreste invece necessitare di una regolazione manuale. Ciò può essere realizzato premendo il tasto LIGHT per 3 secondi. Spegnendo e riaccendendo l'unità, si ritorna comunque alla modalità automatica.

Per altre regolazioni particolari del bilanciamento, vedere pagina 24.

Alloggiamento diapositiva (VZ-7D)

(Questa è una nuova funzione disponibile sulle unità prodotte a partire da Giugo 2000.)

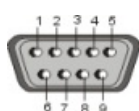


Assicuratevi prima di non avere oggetti sul piano di lavoro (molto importante!). Quindi, inserite la diapositiva nell'alloggiamento. La telecamera riconosce automaticamente la diapositiva e si focalizza su di essa.

Nel caso la diapositiva fosse fuori fuoco: assicuratevi che sia perfettamente inserita e bloccata nella sua sede **-assicuratevi che lo zoom non sia in posizione tele (=immagine ridotta). Utilizzate i tasti ZOOM (10).**

Ingresso controllo seriale RS 232 (VZ-7D)

La porta seriale pu essere utilizzata per controllare il Visualizer attraverso un sistema esterno, come per es. un telecomando remoto per il controllo totale di una sala conferenze. Pu inoltre essere utilizzata per il controllo del Visualizer tramite computer.



Uno speciale software di controllo per Windows è disponibile come accessorio.

9-pin connettore femmina 9 pin tipo D-SUB sull'unità lato frontale

Pins: 2: RX, 3: TX, 5: GND, 7: RTS, 8: CTS
Baud rate: 19200, databits: 8, stopbit: 1, parity: no

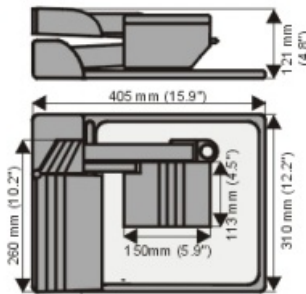
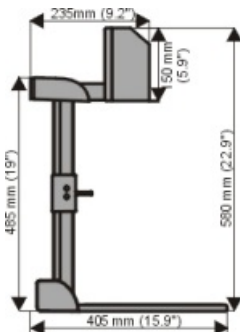
Si prega notare che i codici decimali (codici ASCII o HEX) devono essere inviati come un byte singolo (es. 199 e non 1 + 9 + 9)

Function:	Decimal-Code :
Image on	192
Iris open	193
Focus far	194
Zoom wide	195
Image off	196
Iris close	197
Focus near	198
Zoom tele	199
Preset 1	202
Preset 2	203
Save Preset 1	216
Save Preset 2	217
Preset max. wide	229
Preset A5	231
Preset A6	232
Preset max. tele	235

Una descrizione dettagliata del protocollo seriale può essere trovata presso la nostra pagina Internet:
www.wolfvision.com

Dati tecnici:

Sistema di ripresa video:	VZ-7D	VZ-5F / VZ-5D
Telecamera:	sensore 1 CCD 1/3" transfer interlinea	
Pixel effettivi:	modello PAL: 752 x 582 / modello NTSC: 768 x 494	
Risoluzione orizzontale:	> 470 linee TV	
Iris:	automatico e manuale	automatico
Autofocus:	funzionamento automatico, ad alta velocità, di sinseribile	
Bilanciamento del bianco:	automatico e manuale	automatico
Ottica: (5,4 – 64,8mm, f=1,8-2,7):	24x zoom (12x ottico + 2x digitale)	VZ-5F: 12x zoom VZ-5D: 24x (12x ottico + 2 x digitale)
Profondità di campo:	14mm su immagine mini ma (16x12mm) – (VZ-7D / VZ-5D) 18mm su immagine ridotta (42x33mm) 200mm su immagine maximo (360x270mm)	
Controlli:		
Pannello telecamera:	funzioni zoom +/-, autofocus on/off	
Telecomando a infrarossi:	incluso – funzioni: zoom, fuoco, diaframma, preselezioni, immagine on/off	-
Alimentazione e controlli luce:	accensione on/off, luce on/off o accensione light box	
Preselezioni all'accensione:	luce e autofocus inseriti, area di ripresa 210x140mm	
Alloggiamento speciale per diapositiva:	incluso	-
Illuminazione:		
Sorgente luminosa:	lampada neon ad alta frequenza	
Sistema luminoso:	luce sia sul piano di lavoro che frontalmente, retro schermato per evitare l'abbagliamento, pochissimi ma luce diffusa all'esterno	
Area di ripresa:		
Soggetti sul piano di lavoro (lunghezza x larghezza):	minimo: 16x12 mm maximo: 360x270mm	minimo: VZ-5F: 32x24mm / VZ-5D: 16x12mm, maximo: 360x270mm
Soggetti sul piano di lavoro (altezza):	fino a 370mm in posizione e grandangolo, 110mm in posizione tele	
Soggetti fuori della superficie di lavoro:	lunghezza, larghezza e altezza da 0 a infinito	
Collegamenti:		
Uscita Y/C (S-VHS):	connettore 4 pin, (Y: 1 V pp 75W, C: 0,3 Vpp 75W)	
Uscita videocomposito:	connettore RCA, VBS 1,0 Vpp 75W	
Ingresso controllo seriale:	configurazione: RS-232	-
12 V DC uscita:	per lightbox o LCD-monitor	
Caratteristiche generali:		
Assorbimento:	maximale 25 VA	
Alimentazione:	12 V DC	
Paese di origine:	Austria (Comunità Europea)	
Peso:	Visualizer: 4,6kg, alimentatore: 0,7kg	
Accessori forniti:		
Alimentatore:	90 – 240 V AC / 12 V DC, 1,5 A	
Borsa morbida:	incluso (con la stessa borsa si trova anche una custodia per il proiettore)	incluso (modello standard)
Accessori forniti:	cavo Y/C, istruzioni d'uso	



Caratteristiche tecniche e disponibilità soggette a modifiche

Cambio lampada del visualizer:

1. Togliere il cavo di alimentazione
2. Rimuovere il vetro del portalamпада
3. Rimuovere la chiusura di sicurezza
4. Cambiare la lampada
ATTENZIONE: la lampada potrebbe essere incandescente

Lampada tipo: Osram Dulux S/E
9W/21 o equivalente

DIP-Switches of VZ-7D (for specialists only)

Introduction

On the VZ7D there are ten DIP-switches mounted behind the connector panel (labeled with SETTINGS). With this switches the behavior of the unit can be changed in various ways. The default setting (as shipped from the factory) for all switches is the OFF-position (upper-position).

Factory Settings:				<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	OFF	ON
				1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Switch	Function		Switch	Function										
1	Baudrate *		5	IR-Code										
OFF	19200 Baud		OFF	Code A										
ON	9600 Baud		ON	Code B										
2	3	Brightness **	6	7	White Balance **									
OFF	OFF	Normal	OFF	OFF	Auto Tracking									
OFF	ON	Manual Iris Priority	OFF	ON	3200K fixed									
ON	OFF	Bright	ON	OFF	5600K fixed									
ON	ON	Dark	ON	ON	WB at light on/off									
4	Factory Preset		8	Mains-Power-On										
OFF	Active		OFF	Standby-Mode										
ON	Inactive		ON	Power-On-Mode										
9	10	Reserved, must always be OFF!												
* To activate, press Power On				** To activate, press Image On										
One-Push-White-Balance				Hold LIGHT for 3 sec.										
Store Preset 1 or 2				Hold PRESET 1 or 2 for 3 sec.										
Demo-Mode				Hold IMAGE ON for 3 sec.										

Baudrate (Switch 1)

When switch 1 is OFF the baudrate is set to 19200 baud (default). However, in some applications a 9600 baud are required. To change to 9600 baud you have to toggle switch 1 to the ON-position. The new baudrate is activated after the unit has been switched off and on again.

Brightness and Manual-Iris-Priority-Mode (Switch 2 and 3)

When switch 2 and 3 are OFF the default brightness of the picture is used which is a good setting for most applications. But if you often use white sheets of papers you may try to set switch 2 to the ON-position. This results in a brighter picture. If you think that the picture is to bright with the default setting, you can change switch 2 and 3 to the ON-position. Then you will get a darker picture. To activate the new setting you should press Image On (on the remote control) or turn the unit off and on again. Normally the Auto-Iris is turned on each time you press a zoom-button. In some applications (e.g. when displaying x-rays) this may be disturbing. When you change switch 3 to the ON-position the manual-iris-priority-mode is selected. Press Image On to activate this setting (or turn the unit off and on). In this mode the zoom-buttons do not switch on the Auto-Iris. If you want to switch on the Auto-Iris again you have to press the Image On. After turning the unit on the Auto-Iris is activated too.

Factory Preset (Switch 4)

When switch 4 is OFF (default setting) the unit performs a factory-preset (i.e. the unit zooms to A5-position) when it is switched on. If you would prefer that the unit remembers the last position when it was switched off you can change switch 4 to the ON-position.

IR-Code (Switch 5)

When switch 5 is OFF the unit operates with the default IR-code (A). If you want to use two Visualizers at the same time you can select IR-code B by changing switch 5 to the ON-position. You also have to toggle the switch inside the IR-remote-control so that the remote-control uses code B too. To do so, open the remote-control (as in this manual) and pull out the printed-circuit-board. Toggle the switch in the bottom-right-hand corner and close the remote-control.

White Balance (Switch 6 and 7)

When switch 6 and 7 are OFF (default) the normal auto-tracking-white-balance is used. An intelligent algorithm is used which detects if there is a colored object. If a colored object is recognized no white-balance is performed. However, if you often change between the Visualizer-light and a lightbox, the slow reaction-time may be disturbing. In this case you can change switch 6 and 7 to the ON-position and press Image On to activate the new setting. With this setting a white balance is performed each time you turn the light on or off and when the unit is switched on. After the white-balance is performed it remains unchanged until the next time when the light-button is pressed. Please make sure that you have a white object when turning the light off or on. If you have a colored object the white-balance may be incorrect. If this is the case, remove the colored object and hold the light-button for three seconds (until the power-LED starts to blink). This performs a white-balance too (One-Push-White-Balance-function). When you only change switch 6 to ON the 5600K-fixed-white-balance is selected. If you only toggle switch 7 to ON the 3200K-fixed-white-balance is chosen. To activate one of these settings press Image On (or switched the unit off and on again).

Mains-Power-On-Behavior (Switch 8)

When switch 8 is OFF (default setting) the unit is in the standby-mode after power is supplied to the unit. (The power-LED is flashing for half a second to indicate that the power is OK.) Then you have to press the Power-button to turn on the unit. If you want that the unit is switched on immediately after the power is supplied you have to change switch 8 to the ON-position. This might be useful in applications where the whole video-installation can be switched on with a common switch.